



列队

AsSaff

الْصَّفِّ

奉大仁大慈的安拉尊名

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 一切在诸天与大地的都赞美安拉。他是大能的、大智的。

1. Glorifies to Allah whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And He is the All Mighty, the All Wise.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. 有信仰的人啊！你们为什么说你们所不去做的(事)呢？

2. O you who believe, why do you say that which you do not do.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ
تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

3. 你们说你们所不做的(事)，在安拉看来最为可恨的。

3. Most hateful it is in the sight of Allah that you should say that which you do not do.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ
تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

4. 安拉的确喜爱那些在他的道上列队作战的人，他们好象(一扇)坚固的墙。

4. Indeed, Allah loves those who fight in His way in ranks as though they were a structure joined firmly.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا
كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُورٌ ﴿٤﴾

5. (记得)那时，姆撒(摩西)对他的族人说：“我的族人啊！

5. And when Moses said to his people: “O my people, why do you hurt me, and you

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ
يَقَوْمِ لِمَ تُوذُونِي وَقَدْ

当你们已知道我是安拉派遣给你们的一位使者时，为什么你们还要为难我呢？”后来当他们乖离(真理)时，安拉就使他们的心迷误了，安拉不引导作恶的人。

certainly know that I am indeed Allah's messenger to you.” So, when they went astray, Allah caused their hearts to become astray. And Allah does not guide the disobedient people.

تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

6. (记得)那时，马尔嫣的儿子尔撒(耶稣)说：“以色列的子孙啊！我是安拉派给你们证实在我以前(降给你们的经典)妥拉和报告在我以后降临的一位使者叫作阿赫默德(穆圣)的喜讯的使者。”但是当他带了明白的证据到达他们时，他们说：“这只是邪术而已。”

6. And when Jesus, son of Mary, said: “O children of Israel, indeed I am the messenger of Allah to you, confirming that which was (revealed) before me of the Torah, and giving the good news of a messenger who shall come after me, whose name shall be Ahmad.” Then when he came to them with clear signs, they said: “This is plain magic.”

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾

7. 谁还比当他被邀加入伊斯兰时，还为安拉捏造谎言的人犯更大的罪呢？安拉不引导犯罪的人。

7. And who could be more unjust than he who invents a lie against Allah and he is being invited towards AllIslam. And Allah does not guide wrongdoing people.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

8. 他们妄想用他们的嘴，吹熄安拉的光。但是安拉会完美他的光，即使不信的人厌恶(它)。

8. They seek to put out the light of Allah with their mouths, and Allah will perfect His light, however much the disbelievers may dislike.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

9. 他曾以引导和真理的宗教派遣他的使者，以便他能使它胜过一切宗教，即使拜偶像的人厌恶它。

9. He it is who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth that He may manifest it over all religions, however much the idolaters may dislike.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

10. 有信仰的人啊!我可以指点你们作一项可以使你们免于严刑的交易吗?

10. O you who believe, shall I tell you of a bargain that will save you from a painful punishment.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذِلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنَجِّيكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

11. (那就是)你们要信仰安拉和他的使者，和你们在安拉的道上以你们的财产和生命尽力奋斗。如果你们知道的话，那将对你们是最好的!

11. You should believe in Allah and His Messenger, and should strive in the cause of Allah with your wealth and your lives. That is better for you if you only knew.

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

12. 他将恕饶你们的罪，并准许你们进入下面有诸河流动的乐园和在伊甸园中的精美的大厦(住所)。那

12. He will forgive for you your sins and admit you into gardens underneath which rivers flow, and excellent abodes in

يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ

的确是无上的成功。

Gardens of Eternity.
That is the great
success.

طَيْبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٢٢﴾

13. (他也将赐给)你们所爱的另一个(恩典), (那就是)安拉的援助和眼前的胜利。你(穆圣)给信仰者报喜讯吧。

13. And another (favor) that you love, help from Allah and a near victory. And give good news to the believers.

وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ
اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

14. 有信仰的人啊!你们要作安拉的助手, 就像马尔嫣之子尔撒(耶稣)对门徒所说的一样: “谁在安拉的道上是我的助手?” 他的门徒们说: “我们是安拉的助手!” 所以一部分以色列的子孙们信仰了, 另一部分不信, 那时我援助了信仰的人对付他们的敌人, 而他们就变成了胜利者。

14. O you who believe, be helpers of Allah, as Jesus, son of Mary, said to the disciples: “Who will be my helpers towards Allah.” The disciples said: “We are helpers of Allah.” Then, a faction of the children of Israel believed and a faction disbelieved. So We supported those who believed against their enemy, and they became dominant.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا
أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى
ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ
أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ
الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ
فَعَامَنَت طَّائِفَةٌ مِّنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَت طَّائِفَةٌ
فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَى
عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

